

Contents

List of Maps	VIII
Introduction	
<i>Michael Clyne</i>	1
Ukrainian - reconstituting a language	
<i>Alexander Krouglov</i>	11
“ <i>Stubborn as a mule</i> calls for a dialectical presentation”: On undoing and redoing corpus planning in Hungary	
<i>Miklós Kontra</i>	31
Linguistic consequences of the Sandinista revolution and its aftermath in Nicaragua	
<i>John M. Lipski</i>	61
Undoing some effects of the Cultural Revolution - Chinese address forms	
<i>S. M. Lee-Wong</i>	95
The reconvergence of German after unification and its limits	
<i>Michael Clyne</i>	117
The reconvergence of Vietnamese	
<i>Nguyen Xuan Thu</i>	143
Undoing a “unified language”: Bosnian, Serbian, Croatian	
<i>Radoslav Katičić</i>	165
Reconvergence of Moldavian towards Romanian	
<i>Marcu Gabinschi</i>	193
The fate of Samnorsk: a social dialect experiment in language planning	
<i>Ernst Håkon Jahr</i>	215
Diets, Nederlands, Nederduits, Hollands, Vlaams, Belgisch-Nederlands	
<i>Kas Deprez</i>	249

From Pilipino to Filipino ₁ to Filipino ₂ : unmaking and remaking a national language <i>Andrew Gonzalez</i>	313
The undoing of language planning from the vantage of cultural history: two twentieth century Yiddish examples <i>Rakhmiel Peltz</i>	327
The Turkish Language Reform forced into stagnation <i>Hendrik Boeschoten</i>	357
Influence of the Middle East Peace Process on the Hebrew language <i>Ran HaCohen</i>	385
The impact of the Peace Process in the Middle East on Arabic <i>Hassan R. S. Abd-el-Jawad and Fawwaz Al-Abed Al-Haq</i>	415
Eradicating racism in language - Afrikaans <i>D. J. van Schalkwyk</i>	445
Epilogue <i>Michael Clyne</i>	477
List of Contributors	503
Index of Names	505
Index of Subjects	515
 List of Maps	
1 Umlaut in the Dutch language area	252